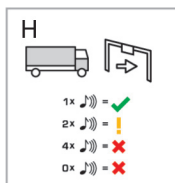
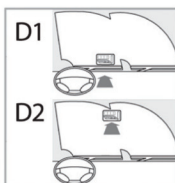
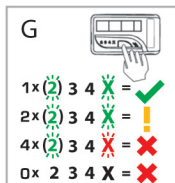
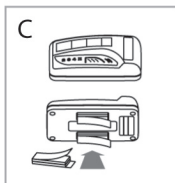
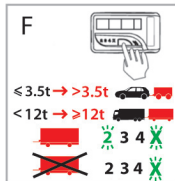
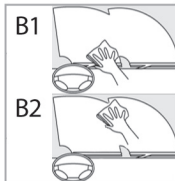
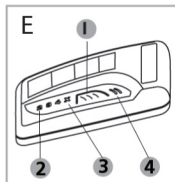
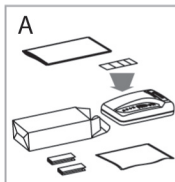


Instrukcja obsługi
urządzenia pokładowego

viaBOX



| | | |
|------------|-----------------------------------|----|
| PL | Instrukcja obsługi | 4 |
| BY | Інструкцыя па эксплуатацыі | 9 |
| CZ | Návod k obsluze | 14 |
| D | Bedienungsanleitung | 19 |
| GB | User Manual | 24 |
| LT | Naudojimosi instrukcija | 29 |
| RUS | Инструкция | 34 |
| SK | Návod na použitie | 40 |
| UA | Інструкція з обслуговування | 45 |





Telefoniczne Centrum Obsługi Klienta:

- numer bezpłatny dla użytkowników telefonów stacjonarnych w Polsce:
- numer płatny dla użytkowników telefonów komórkowych i dla użytkowników z zagranicy:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Центр поддержки клиентов:

- бесплатный звонок с стационарных телефонов в Польше:
- звонок с мобильных телефонов и международных номеров платный:

800 101 101 –non-stop

+48 22 521 10 10 –non-stop

Zákaznické centrum:

- zdarma z pevné linky v Polsku:
- volání z mobilních telefonů nebo ze zahraničí bude účtována:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Kunden-Zentrum:

- kostenlos vom polnischen Festnetz:
- Anrufe aus dem Mobil-Funk-Netz und dem Ausland sind gebührenpflichtig:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Client Centre:

- free of charge from landlines in Poland:
- calls from mobile phones or from abroad will be charged:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Klientų aptarnavimo centras:

- Nemokamas numeris skambinantiesiems iš fiksuotojo tyšio telefonų Lenkijoje:
- Mokamas numeris skambinantiesiems iš mobiliojo ryšio telefonų arba užsienio:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Центр поддержки клиентов:

- бесплатный звонок со стационарных телефонов в Польше:
- за звонки с мобильных телефонов и международных номеров взимается плата:

800 101 101 –non-stop

+48 22 521 10 10 –non-stop

Zákaznické centrum:

- zadarmo z pevnej linky v Polsku:
- volanie z mobilných telefonov alebo zo zahraničia bude účtované:

800 101 101 – nonstop

+48 22 521 10 10 – nonstop

Центр підтримки клієнтів:

- безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в Польщі:
- дзвінки з мобільних телефонів та міжнародних номерів платні:

800 101 101 –non-stop

+48 22 521 10 10 –non-stop

PL Instrukcja obsługi

Ważne:

- Urządzenie viaBOX jest obowiązkowe dla wybranych pojazdów korzystających z systemu viaTOLL. Urządzenie viaBOX wydawane jest w trakcie procesu rejestracji w systemie.
- W urządzeniu viaBOX są zakodowane dane pojazdu, do którego zostało przypisane podczas rejestracji. Przewożenie viaBOX w innym pojeździe powinno odbywać się w specjalnej folii ochronnej, którą można otrzymać w dowolnym Miejscu Obsługi Klienta.
- Urządzenie viaBOX jest przeznaczone do użytku w pojazdach z niemetalizowaną szybą przednią lub metalizowaną szybą przednią z powierzchnią niemetalizowaną.
- Pojazdy z pełną metalizowaną szybą przednią powinny używać urządzenia viaBOX wraz z anteną zewnętrzną o nazwie „viaBOX-2”.
- Przyczepę należy zadeklarować z viaBOX dla:
 - Pojazdów lekkich z przycepą o łącznej dopuszczalnej masie całkowitej powyżej 3,5 tony oraz
 - Pojazdów ciężkich o dopuszczalnej masie całkowitej powyżej 3,5 tony lecz mniejszej niż 12 ton, w przypadku których łączna dopuszczalna masa całkowita ciągnika siodłowego oraz przyczepy (naczepy) jest równa lub przekracza 12 ton.

Zakres dostawy:

Sprawdź, czy wszystkie pozycje wymienione w poniższym zakresie dostawy zostały dostarczone i nie są uszkodzone:

1. Urządzenie viaBOX
2. Przewodnik do urządzenia viaBOX (Instrukcja Obsługi)
3. Krótka instrukcja w formie przyklejanej nalepki
4. Ściereczka do czyszczenia, (2) taśma dwustronnie klejąca z rzepem po jednej stronie

Instalacja:

- A** Rozpakuj urządzenie viaBOX i naklej naklejkę zawierającą krótką instrukcję na górnej części urządzenia viaBOX.
- B1** Przygotowanie viaBOX do montażu w pojazdach ciężkich oraz autobusach. Urządzenie viaBOX powinno zostać zamontowane na wewnętrznej powierzchni szyby przedniej. Przed zamontowaniem należy oczyścić powierzchnię szyby za pomocą dołączonej do zestawu ściereczki przeznaczonej do przetrarcia szyby przedniej. Urządzenie instalujemy w dolnej części przedniej szyby od wewnątrz, pomiędzy środkiem pojazdu a układem kierowniczym. Nie wolno instalować urządzenia w miejscu, w którym urządzenie mogłoby utrudnić kierowcy widoczność w dowolnym kierunku. Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za prawidłową instalację urządzenia viaBOX!
- B2** Przygotowanie viaBOX do montażu w pojazdach lekkich. Urządzenie viaBOX powinno zostać zamontowane na wewnętrznej powierzchni szyby przedniej. Przed zamontowaniem należy oczyścić powierzchnię szyby za pomocą dołączonej do zestawu ściereczki przeznaczonej do przetrarcia szyby przedniej. Miejsce do montażu znajduje się za lusterkiem wstecznym. W przypadku pojazdów lekkich należy się odnieść do instrukcji obsługi, aby znaleźć opis gdzie dokładnie zamontować urządzenie (np. górny obszar szyby po prawej lub lewej stronie od wstecznego lusterka). Nie wolno instalować urządzenia w miejscu, w którym urządzenie mogłoby utrudnić kierowcy widoczność w dowolnym kierunku. Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za prawidłową instalację urządzenia viaBOX!
- C** Usuń folię ochronną z taśmy dwustronnie klejącej i przyklej klejącą stroną taśmę na wyznaczonej powierzchni płaskiej części urządzenia viaBOX.

D1+D2 Usuń folię ochronną z odwrotnej strony taśmy i przypiecz urządzenie viaBOX na oczyszczonej powierzchni przedniej szyby. Wycieraczki na przedniej szybie w stanie spoczynku nie powinny zasłaniać urządzenia viaBOX.

Zastosowanie:

■ Po prostej instalacji, urządzenie viaBOX jest teraz prawidłowo zamontowane i gotowe do użycia.

■ Urządzenie viaBOX może być zdjęte i ponownie przymocowane w każdej chwili za pomocą taśmy dwustronnie klejącej.

■ Po zdjęciu urządzenia viaBOX, można z łatwością przynosić urządzenie. Urządzenie viaBOX można sprawdzić, zwrócić lub wymienić w dowolnym. Punkcie Obsługi Klienta lub Dystrybucji.

E Elementy obsługi urządzenia viaBOX:

1. Przycisk
2. Wskaźnik "2" dla zadeklarowanych przypiecz
3. Wskaźnik „X” do sprawdzania statusu urządzenia viaBOX
4. Sygnał akustyczny (brzęczyk) – działający tylko podczas mijania Punktu Poboru Opłat.

Wskaźniki „3” i „4” nie pełnią żadnej funkcji.

F Deklaracja przypieczy:

Poprzez naciśnięcie przycisku przez dłużej niż 2 sekundy wskaźnik „2” i „X” zaświeci się jednokrotnie. Oznacza to, że wskaźnik przypieczy jest włączony. Aby wyłączyć wskaźnik przypieczy należy ponownie nacisnąć przycisk przez dłużej niż 2 sekundy aż wskaźnik „X” zaświeci się jednokrotnie.

G Sprawdzanie statusu:

Po naciśnięciu przycisku przez mniej niż 2 sekundy, włączy się wskaźnik „X”. Jeżeli została zadeklarowana

przypieca, wskaźnik "2" oraz „X” będą świecić jednocześnie.

1 x zielony Urządzenie viaBOX działa prawidłowo.

2 x zielony Urządzenie viaBOX działa prawidłowo, ale saldo konta jest niskie. Doładuj konto. Stosuje się jedynie do kont typu przedpłaconego

4 x czerwony Błąd. Prosimy o udanie się do Punktu Obsługi Klienta lub Dystrybucji.

Brak sygnału świetlnego Błąd. Prosimy o udanie się do Punktu Obsługi Klienta lub Dystrybucji.

H Działanie urządzenia viaBOX na drogach płatnych. Podczas przejazdu przez Punkt Poboru Opłat, kierowca może usłyszeć następujące rodzaje sygnałów dźwiękowych:

1 dźwięk Opłata pobrana, przejazd dozwolony.

2 dźwięki Opłata pobrana, przejazd dozwolony, ale stan konta jest niski. Doładuj konto. Stosuje się jedynie do kont typu przedpłaconego

4 dźwięki Nie pobrano opłaty. Prosimy o udanie się do Punktu Obsługi Klienta lub Dystrybucji.

Brak dźwięku Nie pobrano opłaty. Prosimy o udanie się do Punktu Obsługi Klienta lub Dystrybucji.

Informacje ogólne:

■ Urządzenie viaBOX jest wykorzystywane do pobierania opłat na poszczególnych odcinkach dróg obje-

tych obowiązkiem uiszczenia opłaty elektronicznej na terytorium Polski.

- Zasady pobierania opłat uzależnione są od przejechanej odległości zgodnie z obowiązującymi przepisami polskiego prawa i właściwymi rozporządzeniami.
- Urządzenie viaBOX korzysta z pasm częstotliwości opisanych w ERC / REC 70-03, załącznik numer 5, pasmo A i B wykorzystywane jest do poboru opłat.
- Urządzenie viaBOX nie jest własnością kierowcy pojazdu, a jedynie jest mu powierzony wyłącznie w celu korzystania z Elektronicznego Systemu Poboru Opłat. Na koniec okresu użytkowania, urządzenie viaBOX musi zostać zwrócone do Punktu Obsługi Klienta lub Dystrybucji.
- Nie wolno otwierać urządzenia viaBOX. Jakiegokolwiek nieautoryzowane próby manipulacji urządzeniem są zabronione (obecne procedury techniczne).
- Urządzenie viaBOX działa zgodnie z obowiązującymi przepisami R & TTE1999/05 „Deklaracja zgodności” oraz inne dokumenty dostępne są na stronie internetowej www.viatoll.pl.
- Obsługa urządzenia viaBOX, jak również przejeżdżanie przez Punkt Poboru Opłat nie są szkodliwe dla zdrowia.
- Więcej informacji na stronie www.viatoll.pl.

Dane techniczne:

Temperatura robocza: -25°C do 85°C.

Wilgotność powietrza: maksymalnie 90% przy temperaturze 40°C).

Urządzenie viaBOX nie wymaga obsługi!

Wszelkie prawa zastrzeżone © Kapsch TrafficCom AG.

ВУ Інструкція па эксплуатацыі

Важна:

- Прылада viaBOX неабходна для некаторых транспартных сродкаў, якія карыстаюцца сістэмай viaTOLL. Прылада viaBOX выдаецца падчас рэгістрацыі ў сістэме.
- У прыладзе viaBOX задаваныя дадзеныя транспартнага сродку, да якога яно было прыпісана падчас рэгістрацыі. Перавозка viaBOX у іншым транспартным сродку павінна ажыццяўляцца толькі ў спецыяльным ахоўным пакеце, які можна атрымаць ў любым месцы абслугоўвання кліентаў.
- Прылада ViaBOX прызначана для транспартных сродкаў з неметалізаваным ветравым шклом альбо з металізаваным ветравым шклом з неметалізаванай паверхняй.
- У транспартных сродках з поўнацю металізаваным лабавым шклом павінна выкарыстоўвацца абсталяванне viaBOX са знешняй антэнай – “viaBOX-2”.
- Аб прычэпе з viaBOX неабходна заявіць у выпадку – легкавых транспартных сродкаў агульнай дапушчальнай поўнай вагой больш за 3,5 т
і
– грузавых транспартных сродкаў дапушчальнай поўнай вагой больш за 3,5 т, але менш за 12 тон, у выпадку якіх агульная дапушчальная поўная вага сядзельнага цегача і прычэпа (паўпрычэпа) роўная ці большая за 12 тон.

Аб’ём пастаўкі:

Пераканайцеся, што ўсе ніжэйпералічаныя пазіцыі дастаўлены без пашкоджанняў:

1. прылада viaBOX;
2. інструкцыя па эксплуатацыі viaBOX (інструкцыя);
3. кароткая інструкцыя ў выглядзе налепкі;
4. анучка для чысткі, (2) двухбаковы скотч з ліпучкай з аднаго боку.

Устаноўка:

A Распакуйце viaBOX і наклеіце налепку з кароткай інструкцыяй на верх прылады viaBOX.

B1 Падрыхтоўка да ўстаноўкі viaBOX у грузавых транспартных сродках і аўтобусах. Неабходна замацаваць прыладу viaBOX на ўнутранай паверхні ветравога шкла. Перад устаноўкай паверхня шыбы павінна быць ачышчана анучкай для ачысткі ветравога шкла, якая ўваходзіць у камплект. Прылада ўмацоўваецца ў ніжняй частцы ветравога шкла, з унутранага боку, паміж цэнтрам транспартнага сродку і рулём. Нельга ўмацоўваць абсталяванне там, дзе яно абмяжоўвае бачнасць вадзіцеля. Вадзіцель транспартнага сродку адказвае за правільнасць устаноўкі прылады viaBOX!

B2 Падрыхтоўка да ўстаноўкі viaBOX у лекавых транспартных сродках. Неабходна замацаваць прыладу viaBOX на ўнутранай паверхні ветравога шкла. Перад устаноўкай паверхня шыбы павінна быць ачышчана анучкай для ачысткі ветравога шкла, якая ўваходзіць у камплект. Месца ўстаноўкі знаходзіцца за люстэркам задняга віду. У выпадку легкавых транспартных сродкаў праверце ў інструкцыі тое, дзе дакладна ўсталяваць прыладу (напрыклад, верхняя частка шкла з правага ці левага боку ад люстэрка задняга віду). Нельга ўмацоўваць абсталяванне там, дзе яно абмяжоўвае бачнасць вадзіцеля. Вадзіцель транспартнага сродку адказвае за правільнасць устаноўкі прылады viaBOX!

B Зніміце ахоўную плёнку з двухбаковага скотча і прыклеіце стужку клейкім бокам да вызначанай паверхні плоскай часткі прылады viaBOX.

G1+G2 Зніміце ахоўную плёнку з другога боку скотча і прычапіце прыладу viaBOX да ачышчанага

паверхні ветравога шкла. Выключаныя шклоачышчальнікі не павінны засланяць прыладу viaBOX на ветравым шкле.

Выкарыстанне:

- Пасля прастой устаноўкі, абсталяванне viaBOX правільна ўмацаванае і гатовае да выкарыстання.
- Прылада viaBOX у любы момант можна зняць і прычапіць пры дапамозе двухбаковага скотча.
- Пасля зняцця абсталявання viaBOX, яго можна з лёгкасцю пераносіць. Абсталяванне viaBOX можна правесці, вярнуць ці замяніць у любым пункце абслугоўвання кліента ці ў пункце распаўсюджвання.

D Элементы абслугоўвання абсталявання viaBOX:

1. Кнопка;
2. Індыкатар “2” для заяўленых прычэпаў;
3. Індыкатар “X” для праверкі стану прылады viaBOX;
4. Акустычны сігнал (зуммер), які ўключаецца толькі пры праходжанні пункта спagнання аплаты.

Індыкатары “3” і “4” не маюць ніякіх функцый.

E Заяўка прычэпа:

Націскаючы кнопку даўжэй за 2 секунды, індыкатар “2” і “X” засвеціцца адзін раз. Гэта азначае, што індыкатар прычэпа ўключаны. Каб выключыць індыкатар прычэпа, неабходна яшчэ раз націснуць кнопку даўжэй за 2 секунды, пакуль індыкатар “X” засвеціцца адзін раз.

Ж Праверка стану:

Націсціце кнопку менш за на 2 секунды – уключыцца індыкатар “X”. Калі заяўлены прычэп, то адначасова засвеціцца індыкатары “2” і “X”.

| | |
|------------------------------|---|
| 1 х зялёны | Абсталяванне viaBOX працуе правільна. |
| 2 х зялёны | Абсталяванне viaBOX працуе правільна, але на рахунку засталася мала сродкаў. Пакладзіце сродкі на рахунак. Датычыць толькі рахункаў з папярэдняй аплатай. |
| 4 х чырвоны | Памылка. Калі ласка, звярніцеся ў пункт абслугоўвання кліента альбо ў пункт дыстрыбуцыі. |
| Індыкатар не свеціцца | Памылка. Калі ласка, звярніцеся ў пункт абслугоўвання кліента альбо ў пункт дыстрыбуцыі. |

3 Праца прылады viaBOX на платных дарогах. Падчас пераезду праз пункт спагнання аплат, вадзіцель можа пачуць наступныя тыпы гукавых сігналаў:

| | |
|---------------------|---|
| 1 сігнал | Аплата спагнаная, праезд дазволены. |
| 2 сігналы | Аплата спагнаная, праезд дазволены, але на рахунку засталася мала сродкаў. Пакладзіце сродкі на рахунак. Датычыць толькі рахункаў з папярэдняй аплатай. |
| 4 сігналы | Аплата не спагнаная. Калі ласка, звярніцеся ў пункт абслугоўвання кліента альбо ў пункт дыстрыбуцыі. |
| Няма сігнала | Аплата не спагнаная. Калі ласка, звярніцеся ў пункт абслугоўвання кліента альбо ў пункт дыстрыбуцыі. |

Агульная інфармацыя

- Прылада viaBOX выкарыстоўваецца для спагнання аплаты на асобных участках дарог на тэрыторыі Польшчы, за якія дадзеная аплата абавязкова павінна спаганяцца.
- Правілы спагнання аплаты залежаць ад пераадоленай адлегласці, згодна з польскім заканадаўствам і адпаведнымі распараджэннямі.
- Прылада viaBOX выкарыстоўвае частоты, апісаныя ў ERC/ REC 70-03, у дадатку № 5, дыяпазон А і Б выкарыстоўваецца да спагнання аплаты.
- Прылада viaBOX не з'яўляецца ўласнасцю вадзіцеля транспартнага сродку, яна перададзеная вадзіцелю выключна для карыстання электроннай сістэмай спагнання аплаты. Пасля завяршэння выкарыстання прылады, viaBOX неабходна звярнуць у пункт абслугоўвання кліента альбо ў пункт дыстрыбуцыі.
- Забаронена адкрываць абсталяванне viaBOX і спрабаваць несанкцыянавана маніпуляваць абсталяваннем (тэхнічныя працэдуры). Прылада viaBOX працуе згодна з дзейнымі нормамі R & TTE1999/05. "Дэкларацыя адпаведнасці" ды іншыя дакументы знаодзяцца на сайце www.viatoll.pl.
- Абслугоўванне прылады viaBOX і пераезд праз пункты спагнання аплаты ня шкодны для здароўя.
- Больш падрабязная інфармацыя на www.viatoll.pl.

Тэхнічная характарыстыка:

Рабочая тэмпература: -25°C да 85°C.

Вільготнасць паветра: максімальна 90% (пры тэмпературы 40°C).

Абсталяванне viaBOX не трэба абслугоўваць!
Усе правы абаронены® Kapsch TrafficCom AG

CZ Návod k obsluze

Důležité upozornění:

- Jednotka viaBOX je povinná pro vybraná vozidla, která používají systém viaTOLL. Jednotka viaBOX je vydána během procesu registrace v systému.
- V palubní jednotce viaBOX jsou zakódovány údaje o vozidle, ke kterému byla jednotka přiřazena během registrace. Převážet palubní jednotku viaBOX v jiném vozidle lze pouze ve speciální ochranné fólii, kterou můžete získat v libovolné klientské kanceláři (MOK).
- Jednotka viaBOX je určena pro použití ve vozidlech, která nemají metalizované přední sklo ani metalizované přední sklo s nemetalizovaným povrchem.
- Vozidla s metalizovaným předním sklem musí používat jednotku viaBOX společně s venkovní anténou, která se nazývá „viaBOX-2“.
- Návěs musí být přihlášen ve viaBOXu u:
 - Lehkých vozidel s návěsem s celkovou přípustnou hmotností nad 3,5 tuny
- a
- Těžkých vozidel s celkovou přípustnou hmotností vyšší než 3,5 tuny ale nižší než 12 tun, v jejichž případě je celková přípustná hmotnost sedlového tahače a návěsu rovna nebo přesahuje 12 tun.

Obsah dodávky:

Ověřte prosím, zda byly dodány všechny položky, které tvoří obsah dodávky, a zda nejsou poškozené. Obsahem kompletní dodávky jsou:

1. Jednotka viaBOX
2. Návod k obsluze zařízení viaBOX
3. Stručný návod v podobě samolepky

4. Hadřík na čištění skla, (2) oboustranná lepicí páska se suchým zipem.

Instalace:

- A** Rozbalte jednotku viaBOX a nalepte samolepku se stručným návodem na horní část jednotky viaBOX.
- B1** Příprava jednotky viaBOX k montáži v těžkých motorových vozidlech a autobusech.
Jednotka viaBOX musí být umístěna na vnitřním povrchu předního skla. Před instalací je nutné očistit povrch skla hadříkem, který je součástí balení a je určený pro otírání předního skla.
Jednotku umístěte zevnitř do dolní části předního skla, mezi střed vozidla a řídicí soustavu. Jednotka nesmí být umístěna v místě, kde by překážela řidiči ve výhledu do kteréhokoliv směru. Za správné umístění jednotky viaBOX odpovídá řidič!
- B2** Příprava jednotky viaBOX k montáži v lehkých motorových vozidlech.
Jednotka viaBOX musí být namontována na vnitřní straně předního skla. Před montáží musíte očistit povrch skla pomocí přiložené utěrky k čištění předního skla. Místo k montáži se nachází za zpětným zrcátkem. U lehkých motorových vozidel musíte postupovat podle návodu k obsluze, abyste našli přesně místo, kam máte zařízení namontovat (např. horní oblast skla napravo nebo nalevo od zpětného zrcátka). Jednotka nesmí být umístěna v místě, kde by překážela řidiči ve výhledu do kteréhokoliv směru. Za správné umístění jednotky viaBOX odpovídá řidič!
- C** Odstraňte ochrannou fólii z jedné strany lepicí pásky a přilepte ji na určené místo na povrchu ploché části jednotky viaBOX.

D1+D2 Odstraňte ochrannou fólii z druhé strany pásky a přilepte jednotku viaBOX na očištěný povrch předního skla, tak, aby stěrače předního skla v klidovém stavu nezastíhovaly jednotku viaBOX.

Použití:

Po jednoduché montáži je jednotka viaBOX správně nainstalována a připravená k použití. Jednotku viaBOX je možné kdykoliv odstranit a znovu připevnit pomocí oboustranné lepicí pásky. Jakmile jednotku viaBOX odstraníme, můžeme ji snadno přenášet. Jednotku viaBOX je možné zkontrolovat, vrátit nebo vyměnit ve kterémkoli Klientském centru, nebo Distribučním centru.

E Obslužný panel viaBOXu tvoří:

1. Tlačítko
2. Ukazatel „2“ pro přihlášené návěsy
3. Ukazatel „X“ pro kontrolu stavu jednotky viaBOX
4. Zvukový signál (tzv. bzučák) – aktivuje se jen při průjezdu místem výběru mýtného.

Ukazatele „3“ a „4“ neplní žádnou funkci.

F Přihlášení návěsu:

Stisknutím tlačítka na dobu delší než 2 sekundy se dioda „2“ a „X“ rozsvítí jedenkrát. Znamená to, že dioda návěsu je zapnutý. Chcete-li vypnout tlačítko návěsu, musíte znovu stisknout tlačítko na dobu delší než 2 sekundy, dokud se dioda „X“ rozsvítí jedenkrát.

G Kontrola stavu viaBOXu:

Stisknutím tlačítka po dobu kratší než 2 vteřiny se rozsvítí dioda „X“. Jestliže byl návěs přihlášen, diody „2“ a „X“ budou svítit současně.

1 x zelená Jednotka viaBOX funguje správně.

2 x zelená Jednotka viaBOX funguje správně, ale stav účtu je nízký. Prosíme, dobijte kredit. Používá se pouze pro předplacené účty.

4 x červená Chyba. Navštivte prosím Klientské centrum, nebo Distribuční centrum.

Bez světelného signálu Navštivte prosím Klientské centrum, nebo Distribuční centrum.

H Zvukové signály jednotky viaBOX na placených úsecích silnic a dálnic

Během průjezdu mýtnými bránami může řidič slyšet následující zvukové signály:

1 zvuk Mýtné je vybrané, průjezd povolen.

2 zvuky Mýtné je vybrané, průjezd povolen, ale stav účtu je nízký. Prosím, dobijte kredit. Používá se pouze pro předplacené účty.

4 zvuky Mýtné nebylo vybráno. Navštivte prosím klientské centrum, nebo distribuční centrum.

Bez zvuku Mýtné nebylo vybráno. Navštivte prosím klientské centrum, nebo distribuční centrum.

Všeobecné informace :

Jednotka viaBOX se používá na území Polska pro výběr mýtného na jednotlivých úsecích placených silnic a dálnic, na nichž je mýtné

vybíráno elektronicky. Výběr poplatků se řídí ujetou vzdáleností na placených úsecích v souladu s platnými výborskými předpisy a příslušnými nařízeními.

- Jednotka viaBOX využívá frekvenční pásma popsaná v ERC / REC 70-03, příloha číslo 5, pásmo A a B se využívá pro výběr mýtného.
- Jednotka viaBOX není majetkem řidiče vozidla a je mu svěřena pouze za účelem využití elektronického systému výběru poplatků. Po skončení doby užívání je nutné jednotku viaBOX vrátit do klientského centra, nebo do distribučního centra.
- Jednotka viaBOX se nesmí otevírat. Veškeré neoprávněné pokusy o manipulaci s jednotkou jsou zakázány.
- Jednotka viaBOX funguje v souladu s platnými předpisy R & TTE1999/05. „Prohlášení o shodě“ a další dokumenty jsou k dispozici na webové stránce **www.viatoll.pl**.
- Obsluha jednotky viaBOX ani průjezd místem výběru mýtného nejsou zdraví škodlivé.
- Více informací na **www.viatoll.pl**.

Technické údaje:

Provozní teplota: -25°C až 85°C.

Vlhkost vzduchu: maximálně 90% (při teplotě 40°C).

Jednotka viaBOX nevyžaduje při průjezdu mýtnými bránami obsluhu!

D Bedienungsanleitung

Hinweise:

- Für die Abbuchung der elektronischen Maut in Polen benötigen Sie eine viaBOX, welche Sie während der Registrierung für das Mautsystem erhalten haben.
- Auf dem viaBOX Gerät sind die Daten des Fahrzeugs gespeichert, dem es bei der Registrierung zugeordnet wurde. Soll das viaBOX Gerät in einem anderen Fahrzeug mitgeführt werden, muss es in eine spezielle Schutzfolie gelegt werden, die an unseren Servicestellen erhältlich ist.
- Die viaBOX ist ausschließlich für Fahrzeuge mit nicht metallisierten Frontscheiben oder metallisierten Frontscheiben mit einem nicht metallisierten Bereich geeignet.
- Für Fahrzeuge mit voll metallisierten Frontscheiben muss die „viaBOX-2“ (mit Außenantenne) verwendet werden.
- Der Anhänger ist für viaBOX anzumelden bei:
 - leichten Fahrzeugen mit Anhänger mit einem zulässigen Gesamtgewicht über 3,5 Tonnen sowie
 - schweren Fahrzeugen mit einem zulässigen Gesamtgewicht über 3,5 Tonnen jedoch unter 12 Tonnen, bei denen das zulässige Gesamtgewicht der Zugmaschine und des Anhängers (Aufliegers) bei 12 Tonnen oder darüber liegt.

Lieferumfang:

Prüfen Sie bitte, ob alle Teile im Lieferumfang enthalten und nicht beschädigt sind:

1. viaBOX
2. Bedienungsanleitung
3. Kurzbedienungsanleitung als Klebeetikett
4. 1 Reinigungstuch, 2 Klebbänder

Einbau:

- A** Die viaBOX auspacken und die Kurzbedienungsanleitung im oberen Bereich der viaBOX aufkleben.
- B1** Vorbereitung der viaBOX Montage in schweren Fahrzeugen und Bussen. Den Bereich für die viaBOX Montage (Innenseite Frontscheibe) mit beigefügtem Tuch reinigen. Der vorgesehene Bereich befindet sich im unteren Teil der Frontscheibe – zwischen der Fahrzeugmitte und dem Lenkrad. Im Sichtfeld des Fahrzeuglenkers dürfen keine Gegenstände angebracht werden, da diese die Sicht des Fahrzeuglenkers beeinträchtigen könnten. Für den richtigen Einbau der viaBOX ist der Fahrzeuglenker verantwortlich!
- B2** Vorbereitung der viaBOX Montage in leichten Fahrzeugen. Den Bereich für die viaBOX Montage (Innenseite Frontscheibe) mit beigefügtem Tuch reinigen. Der vorgesehene Bereich befindet sich hinter dem Rückspiegel. Bei leichten Fahrzeugen ist der genaue Bereich für die Montage des Gerätes der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen (z. B. Frontscheibe oben, links oder rechts vom Rückspiegel). Im Sichtfeld des Fahrzeuglenkers dürfen keine Gegenstände angebracht werden, da diese die Sicht des Fahrzeuglenkers beeinträchtigen könnten. Für den richtigen Einbau der viaBOX ist der Fahrzeuglenker verantwortlich!
- C** Die Schutzfolie der Klettbander entfernen und auf die gekennzeichneten Flächen (viaBOX Unterseite) aufkleben.
- D1+D2** Die Schutzfolie von der Rückseite der Klettbander entfernen und die viaBOX auf die gereinigte Fläche der Frontscheibe aufkleben. Der Scheibenwischer darf in Ruhestellung die viaBOX nicht abdecken!

Gebrauch:

- Nach diesem einfachen Einbau ist die viaBOX fixiert und funktionsfähig.
 - Die viaBOX kann aufgrund der Befestigungsart jederzeit entfernt und wieder befestigt werden.
 - Nach Abnahme der viaBOX ist die Handhabung einfach. Die viaBOX kann zur Prüfung, zur Rückgabe oder zum Austausch zur Kontakt- bzw. Distributionsstelle gebracht werden.
- E** Bedienelemente:
1. Taster zur Statusabfrage
 2. Anzeige „2“ für angemeldete Anhänger
 3. Anzeige „X“ für viaBOX Status
 4. Akustisches Signal (Buzzer) – nur zu hören wenn ein Mautportal passiert wird.
- Die Anzeigen „3“ und „4“ haben keine Funktion.
- F** Anmeldung des Anhängers:
- Wird die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, leuchtet die Anzeigen „2“ und „X“ einmal auf. Die Anhänger-Anzeige ist aktiviert. Um die Anhänger-Anzeige zu deaktivieren, drücken Sie die Taste noch einmal länger als 2 Sekunden, bis die „X“-Anzeige einmal aufleuchtet.
- G** Zustandsprüfung der viaBOX:
- Mit kurzem Tastendruck (kürzer als 2 Sekunden) wird die „X“-Anzeige aktiviert. Wurde ein Anhänger angemeldet, so leuchten die Anzeigen „2“ und „X“ gleichzeitig.

- 1x grün** viaBOX ist in Ordnung.
- 2x grün** viaBOX ist in Ordnung
– Guthaben gering, Konto aufladen. Gilt nur für Prepaid-Konten.
- 4x rot** Fehler – Kontakt- bzw. Distributionsstelle aufsuchen.
- kein Blinken** Fehler – Kontakt- bzw. Distributionsstelle aufsuchen.

H Betrieb der viaBOX auf bemauteten Straßen. Bei Durchfahrt des Mautportals ertönt ein Signalton:

- 1x Piepton** Mauttransaktion erfolgt, alles in Ordnung.
- 2x Piepton** Mauttransaktion erfolgt, alles in Ordnung – Guthaben gering, Konto aufladen. Gilt nur für Prepaid-Konten.
- 4x Piepton** Mauttransaktion nicht erfolgt, Kontakt- bzw. Distributionsstelle aufsuchen.
- kein Piepton** Mauttransaktion nicht erfolgt, Kontakt- bzw. Distributionsstelle aufsuchen.

- Die viaBOX verwendet zur Bemautung die Funkfrequenzen laut ERC/REC 70-03, Annex 5, Band a und b.
- Die viaBOX ist nicht Eigentum des Fahrzeuglenkers, sondern wird diesem ausschließlich zur Verwendung im polnischen Mautsystem überlassen. Nach Beendigung der Nutzungsdauer ist die viaBOX an der Kontakt- bzw. Distributionsstelle zurückzugeben.
- Die viaBOX darf nicht geöffnet und unbefugt gehandhabt werden (z.B. über Reverse Engineering Verfahren).
- Die viaBOX entspricht den Vorschriften R&TTE 1999/05. Die Konformitätserklärung und andere Dokumente finden Sie unter **www.viatoll.pl**.
- Der Betrieb der viaBOX sowie das Passieren der Mautportale sind gesundheitlich unbedenklich.
- Änderungen vorbehalten: **www.viatoll.pl**.

Technische Daten:

Betriebstemperatur: -25°C bis 85°C.

Betriebluftfeuchtigkeit: maximal 90% (bei 40°C).

Die viaBOX ist wartungsfrei!

Alle Rechte vorbehalten © Kapsch TrafficCom AG.

Allgemeine Hinweise:

- Die viaBOX dient zur Einhebung der leistungsabhängigen Maut für mautpflichtige Fahrzeuge in Polen.
- Die Regeln für die leistungsabhängige Bemautung richten sich nach den jeweils geltenden polnischen Gesetzen und Durchführungsrechtsvorschriften.

Attention:

- The viaBOX is mandatory for eligible vehicles while using the viaTOLL system. The viaBOX is issued during the registration process for participation in the viaTOLL system.
- Vehicle data is encrypted in the viaBOX unit assigned during the registration. When transporting the viaBOX in another vehicle use special protective plastic available at any Customer Service Facility.
- The viaBOX is designed for use in vehicles with a non-metalized windscreen or metalized windscreen with non metalized area.
- Vehicles with a fully metalized windscreen should use the viaBOX with an external antenna called “viaBOX-2”.
- A trailer has to be declared with viaBOX for
 - light vehicles with trailer with combined maximum permissible gross vehicle weight (MPGVW) above 3.5 tonsas well as;
 - heavy vehicles with MPGVW exceeding 3.5 tons but less than 12 tons for which combined MPGVW for both tractor and a trailer (semi-trailer) is equal or above 12 tons.

Scope of Supply:

Check that all items listed in the following scope of supply have been received and are not damaged:

1. viaBOX
2. viaBOX guide (User Manual)
3. Brief instructions as adhesive label
4. Cleaning wipe, (2) self-adhesive strips.

Installation:

- A** Unpack viaBOX and attach the adhesive label containing the brief instructions onto the upper part of viaBOX.

- B1** Preparation of viaBOX installation in heavy vehicles and buses: viaBOX shall be mounted on the inside surface of the windscreen. Prior to mounting, the area should be cleaned using the enclosed cleaning wipe. The installation area is located at the bottom part of the inside windscreen between the centre of the vehicle and the steering wheel. The viaBOX must not be installed within the drivers visual field. The vehicle driver is responsible for the correct installation of viaBOX!
- B2** Preparation of viaBOX installation in light vehicles: viaBOX shall be mounted on the inside surface of the windscreen. Prior to mounting, the area should be cleaned using the enclosed cleaning wipe. The installation area is located behind the rear view mirror. Refer to light vehicle manufacturer manual to find out special area to mount such a kind of device (e.g. dotted area on the top of the windscreen left and right of the rear view mirror). The viaBOX must not be installed within the drivers visual field. The vehicle driver is responsible for the correct installation of viaBOX!
- C** Remove the protective foil from the strips and attach the adhesive side of the strip onto the designated surface on the flat side of viaBOX.
- D1+D2** Remove the protective foil from the reverse side of the strips and attach viaBOX onto the cleaned area of the front windscreen. The windscreen wipers in a resting position should not obstruct the viaBOX.

Use:

- Following this simple installation, viaBOX is now properly mounted and ready for use.
- viaBOX can be removed and re-attached at any time due to the tape fastener.
- After removing viaBOX, handling is simple. viaBOX

can be checked, returned or exchanged at any Contact or Distribution point.

E Control elements of viaBOX:

1. Operating push-button
2. Indicator "2" for trailer declaration
3. Indicator "X" for viaBOX status
4. Acoustic signal (Buzzer) – only when passing a tolling facility

The indicators "3" and "4" have no function.

F Trailer declaration:

By pressing the push-button longer than 2 seconds the indicators "2" and "X" flash once. This means that the trailer indicator is activated. For deactivating the trailer indicator the push-button has to be pressed again for longer than 2 seconds until the indicator "X" flashes once.

G Checking the status:

By pressing the push-button for less than 2 seconds the status indicator "X" will be activated. If a trailer has been declared, the trailer indicator "2" will always flash together with status indicator "X".

- | | |
|-----------------|--|
| 1x green | viaBOX is OK |
| 2x green | viaBOX is OK, but account balance is low Recharge the account. Only applicable for prepaid accounts. |
| 4x red | Error. Go to a contact or distribution point. |
| No flash | Error. Go to a contact or distribution point. |

H Operating viaBOX on tolled roads. When driving under the tolling facility, the following acoustic signals will sound:

- | | |
|-----------------|---|
| 1x beep | Toll transaction occurred, everything is in order. |
| 2x beeps | Toll transaction occurred, everything is in order, but account balance is low. Re-charge the account. Only applicable for prepaid accounts. |
| 4x beeps | Toll transaction did not occur. Go to a Contact or Distribution point. |
| No beep | Toll transaction did not occur. Go to a Contact or Distribution point. |

General Information:

- The viaBOX is used to collect the distance-related toll for toll liable vehicles in Poland.
- The rules for distance-related tolling are in accordance with the valid Polish laws and regulations.
- The viaBOX uses frequency bands described in ERC/REC 70-03, annex 5, band a and b for tolling.
- The viaBOX is not the property of the driver of the vehicle but is entrusted to him/her exclusively for the use of the Electronic Toll Collection System. At the end of its period of use, the viaBOX must be returned to a Contact or Distribution point.
- The viaBOX must not be opened. Any unauthorized manipulation of the unit is prohibited (such as reverse engineering procedures).
- The viaBOX complies with the regulations R&TTE1999/05. The "Declaration of Conformity" and other documents are available at www.viatoll.pl.

■ Operating the viaBOX as well as passing the tolling facilities are not harmful to health.

■ More information available at www.viatoll.pl.

Technical Data:

Operating temperature: -25°C to 85°C.

Operating air humidity: Maximum 90% (at 40° C).

The viaBOX is maintenance-free!

All rights reserved © Kapsch TrafficCom AG.

LT Naudojimosi instrukcija

Svarbu

- ViaBOX įrenginys skirtas tam tikroms transporto priemonėms, besinaudojančioms „viaTOLL“ sistema. ViaBOX įrenginys yra išduodamas registracijos sistemoje metu.
- ViaBOX įrenginyje yra užkoduoti duomenys tos transporto priemonės, kuriai jis buvo priregistruotas registracijos metu. Pervežti viaBOX įrenginį kitoje transporto priemonėje galima tik specialiaje apsauginiame maišelyje, jį galima gauti bet kurioje Klientų aptarnavimo vietoje.
- ViaBOX įrenginys yra skirtas naudoti transporto priemonėse, turinčiose nemetalizuotą priekinį stiklą arba metalizuotą priekinį stiklą su nemetalizuotu paviršiumi.
- Transporto priemonės su visiškai metalizuotu priekiniu stiklu turėtų naudoti įrenginius viaBOX-2 su išorine antena.
- Priekabą turi deklaruoti:
 - lengvieji automobiliai su priekaba, kurių leistinas bendrasis svoris mažesnis nei 3,5 tonos bei
 - sunkvežimiai, kurių leistinas svoris didesnis nei 3,5 tonos, bet mažesnis nei 12 tonų, šiuo atveju vilkiko ir priekabos (puspriekabės) leistinas bendrasis svoris lygus arba viršija 12 tonų.

Rinkinio dalys

Patikrinkite, ar jums pateiktame rinkinyje yra visi žemiau išvardinti daiktai, ar jie nėra sugadinti ir ar veikia:

1. Įrenginys viaBOX
2. Įrenginio viaBOX naudojimosi instrukcija
3. Trumpa naudojimosi instrukcija (priklijuojamas lipdukas).
4. Valymo servetėlė, (2) dvipusė lipnioji juostelė įrenginiui priklijuoti.

Montavimas

A Išimkite viaBOX įrenginį ir užklijuokite lipduką su trumpa naudojimosi instrukcija ant viršutinio viaBOX įrenginio paviršiaus.

B1 ViaBOX montavimas sunkvežimiuose bei autobusuose ViaBOX įrenginys turi būti užmontuotas transporto priemonės viduje prie priekinio stiklo. Prieš montavimą nuvalykite stiklą naudodamiesi rinkinyje esančia servetėle. Įrenginį montuokite automobilio viduje prie priekinio stiklo laisvai pasirinktoje vietoje tarp transporto priemonės vidurinės ašies ir vairo. Draudžiama įrenginį montuoti tokioje vietoje, kur jis ribotų vairuotojo matomumą bet kuria kryptimi. Transporto priemonės vairuotojas yra atsakingas už taisyklingą viaBOX įrenginio užmontavimą!

B2 ViaBOX montavimas lengvuosiuose automobiliuose ViaBOX įrenginys turi būti užmontuotas transporto priemonės viduje prie priekinio stiklo. Prieš montavimą nuvalykite stiklą naudodamiesi rinkinyje esančia servetėle. Įrenginio montavimo vieta – už vidinio galinio vaizdo veidrodėlio. Montuoti įrenginį lengvuosiuose automobiliuose reikia pagal naudojimosi instrukcijoje esantį aprašymą (pvz. lango viršuje dešinėje arba kairėje vidinio galinio vaizdo veidrodėlio pusėje). Draudžiama įrenginį montuoti vietoje, kur jis ribotų vairuotojo matomumą bet kuria kryptimi. Transporto priemonės vairuotojas yra atsakingas už taisyklingą viaBOX įrenginio užmontavimą!

C Nuimkite nuo dvipusės lipniosios juostelės apsauginę plėvelę ir prikljuokite ją lipniaja puse ant plokščio paviršiaus, pažymėto ant viaBOX įrenginio.

D1+D2 Nuimkite apsauginę plėvelę nuo kitos dvipusės lipniosios juostelės pusės ir prispauskite įrenginį

prie nuvalyto priekinio transporto priemonės stiklo paviršiaus. Nenaudojami valytuvai neturėtų uždengti viaBOX įrenginio.

Naudojimas

- Atlikus šią nesudėtingą montavimo procedūrą, viaBOX įrenginys yra taisyklingai užmontuotas ir paruoštas naudojimui.
- ViaBOX įrenginys bet kada gali būti nuimtas ir vėl prikljuotas naudojant dvipuses lipniašias juosteles.
- Nuėmus viaBOX įrenginį, jį galima transportuoti, patikrinti, gražinti arba pakeisti bet kuriame Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punkte.

E ViaBOX įrenginio valdymo elementai:

1. Mygtukas
2. Lemputė „2“ skirta deklaruotoms priekaboms
3. Lemputė „X“ skirta patikrinti viaBOX įrenginio būseną.
4. Akustinis signalas – veikiantis tik pravažiuojant pro Mokesčių mokėjimo punktą.

Lemputės „3“ ir „4“ neatlieka jokios funkcijos.

F Priekabos deklaravimas

Spaudžiant mygtuką ilgiau kaip 2 sekundes, lemputė „2“ bei „X“ mirktels vieną kartą. Tai reiškia, kad priekaba yra pajungta. Norint išjungti priekabos pajungimo lemputę, reikia vėl paspausti mygtuką ilgiau kaip 2 sekundes, kol lemputė „X“ mirktels vieną kartą.

G Būsenos patikrinimas:

Paspaudus mygtuką ne ilgiau kaip 2 sekundes, įsijungs lemputė „X“. Jeigu priekaba yra deklaruota, lemputės „2“ bei „X“ švies vienu metu.

| | |
|-----------------------------------|--|
| 1 x žalia | ViaBOX įrenginys veikia taisyklingai |
| 2 x žalia | ViaBOX įrenginys veikia taisyklingai, bet sąskaitos likutis yra nepakankamas. Papildykite sąskaitą Taikoma tik turint išankstinio mokėjimo sąskaitą. |
| 4 x raudona Klaida | Prašome susisiekti su Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punktu. |
| Nėra jokio šviesos signalo | Prašome susisiekti su Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punktu. |

H ViaBOX įrenginio veikimas mokamuose keliuose. Pravažiuojant pro Mokesčių rinkimo punktą, vairuotojas gali išgirsti tokius garsinius signalus:

| | |
|------------------------------------|---|
| 1 garsinis signalas | Sumokėta, galima važiuoti toliau |
| 2 garsiniai signalai | Sumokėta, galima važiuoti toliau, bet sąskaitos likutis yra nepakankamas. Papildykite sąskaitą. Taikoma tik turint išankstinio mokėjimo sąskaitą. |
| 4 garsiniai signalai | Prašome vykti į Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punktą. |
| Nėra jokio garsinio signalo | Nesumokėta. Prašome vykti į Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punktą. |

Bendra informacija:

- ViaBOX įrenginys yra skirtas mokėti mokesčius naudojantis tam tikromis mokamomis Lenkijos kelių

atkarpomis, kur yra privalomas mokesčių mokėjimas elektroniniu būdu.

- Mokesčio dydis priklauso nuo nuvažiuoto atstumo pagal Lenkijoje galiojančius teisės aktus bei atitinkamus nuostatus.
- ViaBOX įrenginys naudoja radijo dažnius aprašytus ERC / REC 70-03 priede nr. 5, A ir B dažnių ruožai yra naudojami mokesčių rinkimui elektroniniu būdu.
- ViaBOX įrenginys nėra transporto priemonės vairuotojo nuosavybė, bet yra jam suteiktas tik tam, kad jis galėtų naudotis Elektronine mokesčių mokėjimo sistema.
- Pasibaigus viaBOX įrenginio naudojimo laikotarpiui, jį reikia gražinti į Klientų aptarnavimo arba Distribucijos punktą.
- Draudžiama įrenginį atidaryti arba kaip nors kitaip paveikti jo darbą (galiojančios techninės nuostatos).
- ViaBOX įrenginys veikia remiantis galiojančiu reglamentu R & TTE1999/05, „Atitikties deklaracija“ ir kitais dokumentais, kuriuos galite rasti internetinėje svetainėje **www.viatoll.pl**
- Naudojimasis viaBOX įrenginiu ir važiavimas pro Mokesčių rinkimo punktus nekenkia sveikatai.
- Daugiau informacijos rasite internetinėje svetainėje **www.viatoll.pl**

Techniniai duomenys

Darbinė temperatūra: nuo -25°C iki 85°C.

Oro drėgmė: maksimaliai 90% (esant 40°C temperatūrai).

„ViaBOX“ įrenginys nereikalauja jokios naudotojo priežiūros!

Visos teisės saugomos © Kapsch TrafficCom AG

Важно:

- Устройство viaBOX необходимо для некоторых транспортных средств, пользующихся системой viaTOLL. Устройство viaBOX выдается при регистрации в системе.
- В устройстве viaBOX закодированы данные транспортного средства, к которому оно было приписано во время регистрации. Перевозка viaBOX в другом транспортном средстве должна осуществляться только в специальном защитном пакете, который можно получить в любом месте обслуживания клиентов.
- Устройство viaBOX предназначено для использования в транспортных средствах с неметаллизированным лобовым стеклом или металлизированным лобовым стеклом с неметаллизированным участком поверхности.
- Транспортные средства с полностью металлизированным лобовым стеклом должны оснащаться устройством viaBOX вместе с наружной антенной "viaBOX-2".
- Прицеп по viaBOX декларируется для
 - легковых транспортных средств с общей допустимой полной массой, превышающей 3,5 тонны, и
 - грузовых транспортных средств с допустимой полной массой, превышающей 3,5 тонны, но менее 12 тонн, в случае которых общая допустимая полная масса седельного тягача и прицепа (полуприцепа) равняется либо превышает 12 тонн.

Комплектация:

Проверьте, все ли предметы из списка входят в комплект и не повреждены ли они:

1. Устройство viaBOX
2. Руководство к устройству viaBOX (инструкция)

3. Краткая инструкция в форме наклейки
4. Салфетка для очистки, (2) двухсторонняя клейкая лента с липучкой с одной стороны.

Установка:

- A** Распакуйте устройство viaBOX и наклейте наклейку с инструкцией на верхнюю часть устройства viaBOX.
- B1** Подготовка viaBOX к установке в грузовых транспортных средствах и автобусах Устройство viaBOX следует установить на внутренней поверхности лобового стекла. Перед установкой необходимо очистить поверхность стекла при помощи входящей в комплект салфетки для очистки лобового стекла. Устройство устанавливается изнутри в нижней части стекла между центром транспортного средства и рулевой колонкой. Запрещается установка устройства в месте, в котором оно могло бы заслонять водителю обзор в каком-либо направлении. Водитель транспортного средства отвечает за правильную установку устройства viaBOX!
- B2** Подготовка viaBOX к установке в легковых транспортных средствах Устройство viaBOX следует установить с внутренней стороны лобового стекла. Перед установкой необходимо очистить поверхность стекла при помощи входящей в комплект специальной салфетки для очистки лобового стекла. Место установки находится за зеркалом заднего вида. В случае легковых транспортных средств необходимо ознакомиться с инструкцией для того, чтобы найти описание, где именно разместить устройство (например, верхняя часть стекла с правой либо левой

стороны зеркала заднего вида). Запрещается установка устройства в месте, в котором оно могло бы ограничивать водителю обзор в каком-либо направлении. Водитель транспортного средства отвечает за правильную установку устройства viaBOX!

C Снимите защитную плёнку с двухсторонней клейкой ленты и приклейте ленту клейкой стороной на предназначенное для этого места на плоской поверхности устройства viaBOX.

D1+D2 Снимите защитную плёнку с другой стороны ленты и прикрепите устройство viaBOX на очищенную поверхность лобового стекла. Дворники на лобовом стекле в нерабочем положении не должны заслонять устройства viaBOX.

Применение:

- После простой установки устройство viaBOX теперь правильно вмонтировано и готово к эксплуатации.
- Устройство viaBOX в любой момент можно снять и повторно прикрепить при помощи двухсторонней клейкой ленты.
- Сняв устройство viaBOX, его можно легко перенести. Устройство viaBOX можно проверить, вернуть или заменить в любом пункте обслуживания клиентов или пункте дистрибуции.

E Элементы управления устройством viaBOX:

1. Кнопка управления.
2. Индикатор «2» для заявленных прицепов.
3. Индикатор «X» для проверки статуса устройства viaBOX.

4. Звуковой сигнал (зуммер) – действует только при проезде пункта сбора оплат.

Индикаторы «3» и «4» не выполняют никаких функций.

F Заявка прицепа
Нажав кнопку более двух секунд, индикаторы «2» и «X» засветится один раз. Это означает, что индикатор прицепа включен. Для того, чтобы выключить индикатор прицепа, необходимо снова нажать кнопку более двух секунд, пока индикатор «X» не засветится один раз.

G Проверка статуса:
Нажав кнопку более двух секунд, Вы включите индикатор «X». Если заявлен прицеп, то одновременно будут светиться индикаторы «2» и «X».

| | |
|------------------------------|--|
| 1 x зелёный | Устройство viaBOX работает исправно. |
| 2 x зелёный | Устройство viaBOX работает исправно, но баланс счета низкий. Внесите деньги на счет. Касается только счетов с предоплатой. |
| 4 x красный | Ошибка. Просим обратиться в пункт обслуживания клиента либо пункт дистрибуции. |
| Нет светового сигнала | ошибка. Пожалуйста, обратитесь в пункт обслуживания клиентов либо пункт дистрибуции. |

H Использование устройства viaBOX на платных дорогах. Во время проезда через пункт сбора оплаты за проезд, водитель может услышать следующие звуковые сигналы:

- 1 сигнал** Оплата произведена, проезд разрешен.
- 2 сигнала** Оплата произведена, проезд разрешен, но баланс счета низкий. Внесите деньги на счет. Касается только счетов с предоплатой.
- 4 сигнала** Оплата не произведена. Пожалуйста, обратитесь в пункт обслуживания клиентов либо пункт дистрибуции.
- Отсутствие сигнала** Оплата не произведена. Пожалуйста, обратитесь в пункт обслуживания клиентов либо пункт дистрибуции.

Общая информация:

- Устройство viaBOX используется для взимания оплаты на отдельных участках трасс на территории Польши, на которых предусмотрена оплата электронным путем.
- Принципы сбора оплаты за проезд зависят от пройденного расстояния в соответствии с действующими положениями польского законодательства и соответствующими распоряжениями.
- Устройство viaBOX использует диапазон частоты, описанный в ERC / REC 70-03, приложение номер 5, для сбора платы используются частоты A и B.
- Устройство viaBOX не является собственностью водителя, оно лишь передается ему в пользование для того, чтобы он смог пользоваться электронной системой оплаты. По

истечении периода использования устройства viaBOX водитель должен вернуть его в пункт обслуживания клиентов или пункт дистрибуции.

- Запрещается открывать устройство viaBOX.
- Любые несанкционированные попытки манипулировать устройством строго запрещены (существующие технические процедуры).
- Устройство viaBOX работает в соответствии с положениями R & TTE1999/05. „Декларация соответствия” и иные документы доступны на веб-сайте www.viatoll.pl.
- Использование устройства viaBOX, а также проезд через пункты сбора оплаты не вредят здоровью.
- Более подробная информация находится на веб-сайте www.viatoll.pl.

Технические параметры:

Рабочая температура: от -25°C до 85°C.

Влажность воздуха: максимум 90% (при температуре 40°C).

Устройство viaBOX не требует технического обслуживания!

Все права защищены® Kapsch TrafficCom AG

SK Návod na použitie

Dôležité upozornenia:

- Jednotka viaBOX je povinná pre určené vozidlá využívajúce systém viaTOLL. Jednotka viaBOX je vydávaná počas procesu registrácie do systému.
- V zariadení viaBOX sú zakódované údaje o vozidle, ktorému bol prístroj pridelený počas registrácie. V prípade prepravy zariadenia v inom vozidle by mala byť použitá špeciálna tieniaca taška, ktorú je možné získať na každom Zákazníckom mieste.
- Jednotka viaBOX je určená pre použitie vo vozidlách, ktoré nemajú metalizované predné sklo alebo majú metalizované predné sklo s nemetalizovanou časťou.
- Vozidlá s plne metalizovaným predným sklom musia používať jednotku viaBOX spolu s vonkajšou anténou známou pod názvom „viaBOX-2“.
- Je potrebné prihlásiť prívies z jednotky viaBOX v prípade:
 - Lhkých vozidiel s príviesom s celkovou prípustnou hmotnosťou nad 3,5 tony
 - Nákladné vozidlá s celkovou prípustnou hmotnosťou nad 3,5 tony, ale menej ako 12 ton, pri ktorých je celková prípustná hmotnosť jazdnej súpravy: ťahača a príviesu (návesu) rovná alebo prekračuje 12 ton

Obsah balenia:

Overte, či všetky komponenty uvedené v rámci obsahu balenia boli dodané a bez poškodenia:

1. Jednotka viaBOX
2. Sprievodca pre jednotku viaBOX (Návod na použitie)
3. Stručný návod v podobe nálepky
4. Čistiaca utierka, (2 ks) obojstranná lepiaca páska

Inštalácia:

- A** Vybaľte jednotku viaBOX z balenia a nalepte nálepku so stručným návodom do hornej časti jednotky viaBOX.
- B1** Príprava viaBOX na montáž v nákladných vozidlách a v autobusoch. Jednotka viaBOX musí byť namontovaná na vnútornej strane predného skla. Pred namontovaním je nutné očistiť povrch skla pomocou utierky, ktorá sa nachádza v balení a je určená na utretie predného skla. Jednotku je nutné nainštalovať v dolnej časti predného skla z vnútornej strany s umiestnením medzi prostriedkom vozidla a volantom. Jednotka nesmie byť nainštalovaná v zornom poli vodiča – je zakázané, aby akékoľvek predmety obmedzovali rozhľad vodiča v akomkoľvek smere. Vodič vozidla je zodpovedný za správnu inštaláciu jednotky viaBOX!
- B2** Príprava viaBOX na montáž v ľahkých vozidlách. Jednotka viaBOX musí byť namontovaná na vnútornej strane predného skla. Pred namontovaním je nutné očistiť povrch skla pomocou utierky, ktorá sa nachádza v balení a je určená na utretie predného skla. Miesto montáže sa nachádza za spätným zrkadlom. V prípade ľahkých vozidiel presný popis miesta montáže nájdete v návode na obsluhu (napr. horná časť skla na pravej alebo ľavej strane spätného zrkadla). Jednotka nesmie byť nainštalovaná v zornom poli vodiča – je zakázané, aby akékoľvek predmety obmedzovali rozhľad vodiča v akomkoľvek smere. Vodič vozidla je zodpovedný za správnu inštaláciu jednotky viaBOX!
- C** Odstráňte ochrannú fóliu z jednej strany páskov obojstrannej lepiacej pásky a prilepte ich na určené miesto na jednotke viaBOX (na plochej strane).
- D1+D2** Odstráňte ochrannú fóliu z strany páskov obojstrannej lepiacej pásky a prilepte jednotku

viaBOX na očistený povrch predného skla. Stierače na prednom skle v základnej polohe nesmú prekážať jednotke viaBOX.

Použitie:

- Pri dodržaní jednotlivých krokov v rámci tejto jednoduchej inštalácie je teraz jednotka viaBOX správne namontovaná a pripravená na použitie.
- Jednotku viaBOX je možné demontovať a opätovne inštalovať kedykoľvek vďaka obojstrannej lepiacej páске.
- Po demontovaní jednotky viaBOX ju môžete jednoducho nechať skontrolovať, vrátiť alebo vymeniť na ktoromkoľvek Kontaktnom či Distribučnom mieste.

E Kontrolné komponenty jednotky viaBOX:

1. Operatívne tlačidlo
2. Ukazovateľ „2“ pre prihlásené prívesy
3. Ukazovateľ „X“ pre kontrolu stavu jednotky viaBOX
4. Zvukový signál (bzučiak) – len v prípade prejazdu cez mýtné brány

Ukazovatele „3“ a „4“ nemajú žiadnu funkciu.

F Prihlásenie prívesu:

Po stlačení tlačidla na viac ako 2 sekundy sa ukazovatele „2“ a „X“ rozsvietia jeden raz. To znamená, že je ukazovateľ prívesu zapnutý. Pre vypnutie ukazovateľa je potrebné opäť stlačiť tlačidlo na dlhšie ako 2 sekundy – ukazovateľ „X“ sa rozsvieti jeden raz.

G Kontrola stavu:

Po stlačení tlačidla na menej ako 2 sekundy sa rozsvieti ukazovateľ „X“. Ak bol prihlásený prívies, budú súčasne svietiť ukazovatele „2“ a „X“.

1 x zelená Jednotka viaBOX funguje správne.

2 x zelená Jednotka viaBOX funguje správne, avšak kredit na účte je nízky. Dobíte kredit. Platí iba v prípade predplatených účtov.

4 x červená Chyba. Navštívte kontaktné alebo distribučné miesto.

Bez svetelného signálu Chyba. Prosíme navštíviť Kontaktné alebo Distribučné miesto

H Prevádzka jednotky viaBOX na spolplatnených cestách. Počas prejazdu cez Mýtnu bránu môže vodič počuť nasledovné zvukové signály:

1 x zvukový signál Nastala mýtna transakcia, všetko je v poriadku.

2 x zvukový signál Nastala mýtna transakcia, všetko je v poriadku, avšak kredit na účte je nízky. Dobíte kredit. Platí iba v prípade predplatených účtov.

4 x zvukový signál Nebolo možné uskutočniť mýtnu transakciu. Navštívte Kontaktné alebo Distribučné miesto

Bez zvukového signálu Nebolo možné uskutočniť mýtnu transakciu. Navštívte Kontaktné alebo Distribučné miesto

Všeobecné informácie :

- Jednotka viaBOX sa používa na výber mýta v závislosti od prejazdených kilometrov pre vozidlá s povinnosťou hradenia elektronického mýta na území Poľska.

Важливо:

- Правдліла пре выбер мѣта в завіслості од прежазденѣных кілометрѣв сѣ в сѣладе с платнѣми полѣскѣми заклоннѣм а регулацнѣм наріаденіамі.
- Jednotka viaBOX využíva frekvenčné pásma popísané v ERC / REC 70-03, príloha číslo 5, pásmo A a B určené pre výber mýta.
- Jednotka viaBOX nie je vlastníctvom vodiča vozidla, môže ju používať výlučne pre využitie Systému elektronického výberu mýta. Keď vodič prestane jednotku viaBOX využívať, musí ju vrátiť na Kontaktnom alebo Distribučnom mieste.
- Jednotka viaBOX sa nesmie otvárať. Akákoľvek neautorizovaná manipulácia s jednotkou je zakázaná (napríklad technické zásahy do jednotky).
- Jednotka viaBOX je v súlade s platnými regulačnými predpismi R & TTE1999/05.
- „Prehlásenie o zhodnosti“ a iné doklady sú dostupné na webovej stránke **www.viatoll.pl**.
- Obsluha jednotky viaBOX, ako aj prechod cez mýtné brány nie sú zdraviu škodlivé.
- Viac informácií na **www.viatoll.pl**.

Technické údaje:

Prevádzková teplota : -25°C do 85°C.

Vlhkosť vzduchu: maximálne 90% (pri teplote 40°C).

Jednotka viaBOX nevyžaduje údržbu!

- Прилад viaBOX вимагається для вибраних транспортних засобів, які користуються системою viaTOLL. Прилад viaBOX видається при реєстрації в системі.
- В приладі viaBOX закодовані дані транспортного засобу, до якого приписано його під час реєстрації. Перевезення viaBOX в іншому транспортному засобі повинно виконуватися у спеціальній захисній плівці, яку можна отримати в будь-якому Місці обслуговування клієнта.
- Прилад viaBOX призначений для використання в транспортних засобах з неметалізованим вітровим склом або металізованим вітровим склом з неметалізованою поверхнею.
- Транспортні засоби з повністю металізованим вітровим склом повинні користуватися приладом viaBOX разом з зовнішньою антеною під назвою „viaBOX-2“.
- Причеп треба заявити з viaBOX для:
 - легких транспортних засобів з причепом з повною допустимою масою понад 3,5 тони, та
 - важких транспортних засобів з повною допустимою масою понад 3,5 тони, однак меншою, ніж 12 тон у випадку, коли загальна допустима маса сідельного тягача та причепу (півпричепу) дорівнює або перевищує 12 тон.

Обсяг поставки:

Перевірте, чи усі пункти, перераховані у ниженаведеному списку поставки, були поставлені, і чи вони не ушкоджені:

1. Прилад viaBOX
2. Інструкція до приладу viaBOX (Інструкція обслуговування)
3. Скорочена інструкція у формі наклейки

4. Очисна серветка, (2) двостороння клійка стрічка (скотч) з липучкою з одного боку.

Установка:

A Розпакуйте прилад viaBOX і наклейте наклейку, яка містить скорочену інструкцію, на верхній частині приладу viaBOX.

B1 Підготовка viaBOX до монтажу на важких автомобілях і автобусах.
Прилад viaBOX треба встановити на внутрішній поверхні вітрового скла.
Перед встановленням треба очистити поверхню скла за допомогою серветки, яка входить у комплект поставки, і яка призначена для протирання вітрового скла. Прилад встановлюємо в нижній передній частині скла, з середини, між центром транспортного засобу і рульовим управлінням. Забороняється монтаж приладу в місці, в якому він міг би заважати водію, погіршуючи видимість в будь-якому напрямку. Водій транспортного засобу відповідає за правильний монтаж приладу viaBOX!

B2 Підготовка viaBOX до встановлення в легких автомобілях. Прилад viaBOX треба монтувати з внутрішнього боку вітрового скла. Перед встановленням поверхню скла треба очистити серветкою, яка входить в комплект поставки, і яка призначена для протирання вітрового скла. Місце для встановлення знаходиться за дзеркальцем заднього виду. В легких автомобілях треба в інструкції з обслуговування знайти опис, де докладно треба встановлювати прилад (наприклад, верхня зона скла з правого або лівого боку від дзеркальця заднього виду). Забороняється встановлювати прилад там, де він міг би заважати водію, погіршуючи видимість в будь-якому напрямку. Водій транспортного засобу відповідає за правильне встановлення приладу viaBOX!.

C Усуньте захисну плівку з двохсторонньої клійкою стрічки і приклейте стрічку клійкою стороною на визначену пласку поверхню приладу viaBOX.

D1 + D2 Зніміть захисну плівку з другого боку стрічки і прилаштуйте прилад viaBOX на очищену поверхню вітрового скла.
Двірки на вітровому склі в неробочому положенні не повинні закривати прилад viaBOX.

Застосування:

- Після простого монтажу, прилад viaBOX тепер правильно замонтований і готовий до використання.
 - Прилад viaBOX можна зняти і повторно прикріпити в будь-який момент за допомогою двохсторонньої клійкою стрічки.
 - Знявши прилад viaBOX, його можна легко переносити. Прилад viaBOX можна перевірити, звернути або замінити в будь-якому Пункті обслуговування клієнтів або Пункті дистрибуції.
- E** Елементи обслуговування приладу viaBOX:
1. Кнопка
 2. Показчик „2” для заявлених причепів.
 3. Показчик “X” для перевірки статусу приладу viaBOX
 4. Звуковий сигнал (зуммер) – діє тільки при проїзді біля Пункту збору плати.
- Показчики „3” і „4” не виконують жодних функцій.
- F** Декларація причепу:
Якщо натиснути на кнопку не довше, ніж 2 секунди, показчик „2” і „X” засвітиться один раз. Це означає, що показчик причепу ввімкнувся. Аби вимкнути показчик причепу, треба знову натиснути на кнопку, і притримати її понад 2 секунди, поки показчик „X” не засвітиться один раз.

G Перевірка статусу:
Якщо натиснути на кнопку ввімкнення приладу і так притримати не довше ніж 2 секунди, ввімкнеться покажчик „X”. Якщо був заявлений причеп, покажчик „2” і „X” світлитимуть одночасно.

| | |
|--|---|
| 1 x зелений | Прилад viaBOX діє правильно. |
| 2 x зелений | Прилад viaBOX діє правильно, але сальдо рахунку низьке. Внесіть гроші на рахунок. Це відноситься тільки до рахунків типу передплачених. |
| 4 x червоний Помилка | Просимо звернутися в Пункт обслуговування клієнтів або Пункт дистрибуції. |
| Немає світового сигналу Помилка | Просимо звернутися в Пункт обслуговування клієнтів або Пункт дистрибуції. |

H Дія приладу viaBOX на платних дорогах. Під час проїзду через Пункт збирання плати, водій може почути такі звукові сигнали:

| | |
|------------------|---|
| 1 сигнал | Плата отримана, проїзд дозволений. |
| 2 сигнали | Плата отримана, проїзд дозволений, але сальдо рахунку низьке. Внесіть гроші на рахунок. Це відноситься тільки до рахунків типу передплачених. |
| 4 сигнали | Плата не отримана. Просимо звернутися в Пункт обслуговування клієнтів або Пункт дистрибуції. |

Відсутність сигналу Плата не отримана. Просимо звернутися в Пункт обслуговування клієнтів або Пункт дистрибуції.

Загальна інформація:

- Прилад viaBOX використовується для отримання плати на визначених відрізках на території Польщі, на яких вимагається внесення плати електронним шляхом.
- Принципи збирання плати залежать від пройдені відстані згідно з діючими вимогами польського законодавства і відповідних розпоряджень.
- Прилад viaBOX використовує частотні смуги, описані в ERC / REC 70-03, додаток номер 5, смуга A і B використовуються для збору плати.
- Прилад viaBOX не належить до водія, він тільки передається йому в користування, аби він міг скористуватися Електронною системою збору оплати. Під кінець періоду користування приладом viaBOX водій повинен повернути його в Пункт обслуговування клієнтів або Пункт дистрибуції.
- Забороняється відкривати прилад viaBOX.
- Будь-які несанкціоновані спроби маніпуляції приладом суворо заборонені (згідно з діючими процедурами).
- Прилад viaBOX діє згідно з положеннями R & TTE1999/05 „Декларація відповідності” і іншими документами, доступними на веб-сайті **www.viatoll.pl**.
- Обслуговування приладу viaBOX, як і проїзд через Пункт збору плати не шкодять здоров'ю.

Детальнішу інформацію можна отримати на веб-сайті www.viatoll.pl.

Технічні параметри:

Робоча температура: від -25°C до 85°C.

Вологість повітря максимум 90%
(при температурі 40°C).

Прилад viaBOX не вимагає обслуговування!

Усі права захищені® Kapsch TrafficCom AG

PL BY CZ D GB LT RUS SK UA

